

Слободенюк Елена Александровна

БРИТАНСКАЯ ПРЕССА О ДЭВИДЕ КЭМЕРОНЕ: ВИЗУАЛЬНЫЙ АСПЕКТ МЕДИАТЕКСТА

Статья посвящена принципам иллюстрирования медиатекстов в британской качественной прессе ("The Guardian", "The Economist", "The Spectator", "The Telegraph", "The Independent", "Newsweek", "Financial Times"). Невербальная часть медиатекста исследуется на примере текстов о действующем премьер-министре Великобритании Дэвиде Кэмероне. Автор классифицирует виды иллюстрирования и делает выводы о ведущих функциях визуального сопровождения медиатекста.

Адрес статьи: www.gramota.net/materials/2/2015/5-2/50.html

Источник

Филологические науки. Вопросы теории и практики

Тамбов: Грамота, 2015. № 5 (47): в 2-х ч. Ч. II. С. 180-184. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: www.gramota.net/editions/2.html

Содержание данного номера журнала: www.gramota.net/materials/2/2015/5-2/

© Издательство "Грамота"

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: www.gramota.net

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: phil@gramota.net

функционировать само по себе» [5, с. 8]. Государство может влиять только на общественные функции языков. Таким образом, рассмотрение внутренних ресурсов языка, представленных триадой «система – норма – узус» доказывает, что сознательное вмешательство человека в языковую систему возможно очень незначительно. Из этого можно сделать вывод, что языковая политика бывает успешной только в случае совпадения принимаемых решений со спонтанными ожиданиями большинства населения.

Список литературы

1. Гришаева Е. Б. Типология языковых политик и языкового планирования в полиэтничном и мультикультурном пространстве (функциональный аспект): дисс. ... д. филол. н. Красноярск, 2007. 592 с.
2. Гулинов Д. Ю. Лингвокреативная деятельность в аспекте языковой политики Франции // Филологические науки. Вопросы теории и практики. Тамбов: Грамота, 2014. № 4 (34): в 3-х ч. Ч. 2. С. 82-87.
3. Ерофеева Е. В. К вопросу о соотношении понятий норма и узус // Проблемы социо- и психолингвистики: сб. ст. / отв. ред. Т. И. Ерофеева. Пермь: Перм. ун-т, 2003. Вып. 2. С. 3-8.
4. Косериу Э. Синхрония, диахрония и история. М.: URSS, 2010. 208 с.
5. Наумов В. В. Государство и язык: Формулы власти и безвластия. М.: КомКнига, 2010. 184 с.
6. Общее языкознание. Формы существования, функции, история языка / отв. ред. Б. А. Серебренников. М.: Наука, 1970. 602 с.
7. Скачкова И. И. Междометные референции к категориальным эмоциональным ситуациям (на материале английской и русской художественной коммуникации): дисс. ... к. филол. н. Волгоград, 2006. 211 с.
8. Соссюр Ф. де. Курс общей лингвистики. Екатеринбург: Изд-во Урал. ун-та, 1999. 432 с.
9. Стернин И. А. Государство и язык // Политическая лингвистика. 2010. № 2 (32). С. 61-65.
10. Хауген Э. Лингвистика и языковое планирование // Новое в лингвистике. М., 1975. Вып. VII. Социолингвистика. С. 441-472.
11. Bourdieu P. Outline of a Theory of Practice. Cambridge: Cambridge University Press, 1985. 255 p.

ON THE POSSIBILITY OF A LANGUAGE POLICY FROM THE VIEWPOINT OF THE INTERNAL MECHANISM OF LANGUAGE DEVELOPMENT

Skachkova Irina Ivanovna, Ph. D. in Philology, Associate Professor
Russian Presidential Academy of National Economy and Public Administration (Branch) in Volgograd
irinask.2007@mail.ru

The article considers the possibility/impossibility of a language policy from the viewpoint of functional potential of a language system and its relations with the norm and usage. The author examines the possibility for the choice of linguistic means by the native speakers which is relative and depends on the linguistic and communicative situation and on the national mentality. The paper shows that the natural language is capable of self-regulation, it can clear itself from the functionally unnecessary and adapt the functionally essential.

Key words and phrases: language policy; language planning; linguistic means; verbal activity; system; norm; usage.

УДК 811.111'37

Филологические науки

Статья посвящена принципам иллюстрирования медиатекстов в британской качественной прессе («The Guardian», «The Economist», «The Spectator», «The Telegraph», «The Independent», «Newsweek», «Financial Times»). Невербальная часть медиатекста исследуется на примере текстов о действующем премьер-министре Великобритании Дэвиде Кэмероне. Автор классифицирует виды иллюстрирования и делает выводы о ведущих функциях визуального сопровождения медиатекста.

Ключевые слова и фразы: медиалингвистика; медиатекст; когнитивная лингвистика; язык СМИ; британская пресса; визуальный; Дэвид Кэмерон.

Слободенюк Елена Александровна

Нижегородский государственный лингвистический университет имени Н. А. Добролюбова
slobodenyuck.lena@yandex.ru

БРИТАНСКАЯ ПРЕССА О ДЭВИДЕ КЭМЕРОНЕ: ВИЗУАЛЬНЫЙ АСПЕКТ МЕДИАТЕКСТА[©]

Визуальная составляющая в семантике медиатекста является одним из активно исследуемых объектов медиалингвистики. Принципы иллюстрирования медиатекстов стали предметом исследования Я. О. Якубы [10], Э. В. Булатовой [2], А. В. Федорова [8], А. В. Якунина [9]. Вопросы построения и восприятия креолизованных

[©] Слободенюк Е. А., 2015

текстов медиакультуры освещены в обобщающих работах В. М. Березина [1], Т. Г. Добросклонской [4], М. М. Назарова [6], И. И. Романовского [7], Н. Ф. Хилько [9], J. Gripsrud [13], A. Silverblatt [19] и других исследователей современного медиадискурса.

Цель настоящего исследования заключается в определении принципов и направлений взаимодействия визуальной и текстовой составляющих в медиадискурсе современных британских СМИ, посвященных образу действующего премьер-министра Великобритании Дэвида Кэмерона.

Материалом исследования послужили 33 статьи из британских изданий «The Guardian», «The Economist», «The Spectator», «The Telegraph», «The Independent», «Newsweek», «Financial Times» за 2010–2014 гг.

Визуальная составляющая считается неотъемлемой частью медиатекста. По замечанию исследователя, «общими для всех типов визуальных составляющих являются функция визуальной поддержки основной идеи медиатекста и функция символизации» [5, с. 8], однако исследование отдельных иллюстраций позволяет выделить и другие специфические функции визуальной составляющей медиатекстов. По точному замечанию Я. О. Якубы, «предпочтение того или иного типа связи определяется коммуникативным заданием и функциональным назначением текста в целом» [10, с. 57].

Наибольшую часть иллюстраций среди исследованных нами текстов составили фотографии, что отвечает общей тенденции, согласно которой в британской прессе «фотографии доминируют над другими типами визуальных составляющих смыслового пространства медиатекста» [5, с. 13].

Ряд рассмотренных статей содержит фотографии, которые являются иллюстрациями сказанного, в частности, фотопортреты премьер-министра; однако рассмотрение деталей фотографии (задний фон, окружение, надписи, выражение лица, жесты) позволяет обнаруживать новые оттенки смысла, символики, вплоть до расширения смыслового пространства медиатекста.

Большая часть статей (24 текста из 33) сопровождается фотографиями Кэмерона-оратора. Так, статья в *The Guardian* под названием «David Cameron joins calls for promoting 'British values' in schools» [23] (Дэвид Кэмерон присоединяется к призывам о введении «британских ценностей» в школах) сопровождается фотографией премьер-министра, активно говорящего перед микрофоном; на него светит яркое солнце, он в костюме традиционных темных тонов, в голубой рубашке и без галстука. Подпись – «David Cameron wrote about the subject in a Sunday newspaper» (Дэвид Кэмерон написал по этой теме в воскресной газете); таким образом, визуально объединяется образ премьера – выступающего на публику и пишущего. Иллюстрация выполняет здесь главные функции визуальной поддержки основной идеи и иллюстрирующую.

Статья в *The Independent* под заголовком «David Cameron's choice for Britain's EU commissioner receives lukewarm response» [14] (Выбор Дэвидом Кэмероном британского комиссара получает одобрение в Евросоюзе) сопровождается фото Кэмерона, застигнутого корреспондентами на улице Брюсселя; он идет, в традиционном темном костюме, белой рубашке и с синим галстуком; перед ним выставлены микрофоны различных медиакомпаний. По лицу премьер-министра, сжавшего губы и опустившего глаза, очевидно, что он напряженно размышляет об ответе, но пока не готов его дать. Подпись под снимком связывает заголовок и фотографию: «Prime Minister David Cameron arriving in Brussels» (Премьер-министр Дэвид Кэмерон приезжает в Брюссель). Таким образом, фото диалогически дополняет сообщение о «холодном приеме» кандидатуры, предложенной Кэмероном на место комиссара в Евросоюзе от Великобритании. Иллюстрация выполняет, наряду с базовыми, функцию визуальной поддержки одного из аспектов основной идеи (то есть сосредоточивает внимание читателя на образе премьер-министра и его видимого затруднения).

Статья в *The Financial Times* под заголовком «Cameron begins cabinet reshuffle» [15] (Кэмерон начинает перестановки в правительстве) сопровождается портретом премьер-министра, «выходящим» из тени, за которым следует другой мужчина, лицо которого полностью остается в тени. И у премьер-министра, и у его спутника лица озабоченные; эта фотография ассоциативно указывает на то, что перестановки в правительстве оказываются непростой задачей для политика, а также символизирует скрытые пока в тени намерения и будущие назначения. На фотографии Кэмерон словно выводит за собой человека из тьмы, что, несомненно, придает фотографии наряду с иллюстративностью символичность.

Статья под заголовком «Britain's David Cameron Talks Economic Recovery at the White House» [20] (Британский политик Дэвид Кэмерон говорит об экономическом подъеме в Белом Доме) в *Newsweek* содержит портрет говорящего Кэмерона на одном из его прямых эфиров (на фоне надписи «PM direct» – *Прямая связь с премьер-министром*). Премьер-министр вытянул руки в характерном жесте убеждения: руки на уровне пояса параллельно, пальцы напряжены и вытянуты вперед. Интересно отметить, что иллюстрация содержит полемический смысл, вступает в диалог с заголовком и со статьей: в то время как в статье подчеркивается тяжелое положение британской экономики и стремление Кэмерона экономить, в том числе, на личных расходах, – устройство многочисленных дорогих сеансов прямой связи *PM direct* было причиной критики премьер-министра в СМИ. Таким образом, иллюстрация здесь расширяет смысловое пространство текста, является своего рода выходом в гипертекст британской политики и экономики.

Значимая фотография сопровождает статью в *The Financial Times* под названием «David Cameron opposes Donald Tusk for senior EU job» [16] (Дэвид Кэмерон возражает против назначения Дональда Таска на важнейший пост Евросоюза): на ней Кэмерон приветствует Жана-Клода Юнкера, выдвижению которого на пост председателя Европейской комиссии британский премьер-министр ранее противоборствовал. Фотография мало связана с заголовком, но сама по себе настолько интересна и значима, что привлекает внимание. Подпись под ней также не связана напрямую с заголовком: «High five: David Cameron meets Jean-Claude Juncker in Brussels on Thursday»

(Дай пять: Дэвид Кэмерон приветствует Жана-Клода Юнкера в Брюсселе в четверг); таким образом, фотография связана с темой статьи лишь частично, а заголовок задает только одну из тем, поднимаемых в статье. В статье дается развернутое пояснение, раскрывающее значение фотографии: «Mr Juncker greeted Mr Cameron at a Brussels hotel with a “high five” – a gesture of reconciliation after the UK prime minister tried unsuccessfully to block his appointment to the post. <...> Aides of Mr Juncker have said he has forgiven Mr Cameron for opposing his nomination to commission president, but they added the Luxembourgish would not forget the aggressive nature of the attacks» [Ibidem] / Мистер Юнкер приветствовал г-на Кэмерона в отеле Брюсселя жестом примирения, после того как премьер-министр Великобритании безуспешно пытался заблокировать его назначение на должность. <...> Помощники Юнкера утверждают, что он простил Кэмерона за противодействие его кандидатуре на пост председателя Европейской комиссии, но считают, что люксембуржец не забудет агрессивного характера этого противодействия. Таким образом, жест на фото – гораздо больше, чем жест приветствия; это знак примирения двух направлений европейской политики, знак важного консенсуса. Здесь мы опять видим пример расширения смыслового пространства текста за счет интертекстуального, многоуровневого фото.

Сравнительно редко (9 статей из 33) в СМИ используются фотографии, которые могут быть названы семейными: на них Кэмерон появляется со своей женой или детьми. В 2010 году, перед вступлением Кэмерона в должность, *The Newsweek* сопроводила материал фотографией будущего премьер-министра, идущего с женой, Самантой Шеффилд, с улыбкой на лице, под прицелом фотоаппаратов. Оба супруга радостны, за ними идут другие люди. Подпись под фотографией указывала на обретение лидером партии тори земли обетованной «после 13 лет пребывания в пустыне» [21], то есть длительного отсутствия влияния; визуально Кэмерон и его жена действительно выглядят как лидеры народной массы, ведущие их за собой. Несмотря на юмористическую окраску, фотография символизирует место Кэмерона как лидера, «нового Моисея» партии тори.

Сравнительно редки (12 текстов из 33) в качестве иллюстраций фотографии, которые могут быть рассмотрены как «случайные» кадры со стороны, как фото папарацци. К таким относится фото 2011 года, опубликованное в статье *The Guardian*, посвященной теме дружбы семьи Кэмеронов с известной актрисой Хеленой Бонем-Картер. На фото изображены несколько человек на прогулке, в том числе сама Бонем-Картер, Тим Бертон, Майкл Гоув и Кэмерон с женой. Премьер-министр несет на животе в специальном рюкзаке одного из своих маленьких детей. Статья служит развернутым комментарием к фотографии. В ней рассказано, в частности, об истории дружбы семей и об истории фото: «The Howards End star's friendship with the Camerons dates back to the period when the future prime minister worked as director of corporate affairs at Carlton Communications in the mid-1990s. Her relationship with the Camerons became an object of sustained media curiosity after the emergence of a photograph taken on 1 January 2011, taken as she and her partner, film director Tim Burton, accompanied the Camerons and education secretary Michael Gove on a country walk» [17] / Дружба звезды из фильма «Говардс Энд» с семьей Кэмеронов восходит к периоду, когда будущий премьер-министр работал директором по корпоративным вопросам в Карлтон Коммюникейшнс в середине 1990-х годов. Ее отношения с Кэмеронами стали объектом постоянного интереса СМИ после появления фотографии, сделанной 1 января 2011 года, когда они с режиссером Тимом Бертоном сопровождали Кэмеронов и министра образования Майкла Гоува на прогулке. В статье также приведены высказывания актрисы о Кэмероне и его семье. Таким образом, можно сказать, что в данном случае не столько фотография является иллюстрацией текста, сколько текст «вырастает» из фотографии, становится журналистским исследованием на ее тему; не фотография «дублирует» текст и поддерживает его идею, а, напротив, текст направлен на раскрытие отношений на фотографии.

Сравнительно немногие статьи (13 текстов из 33) сопровождаются несколькими фотографиями. Так, в статье *The Guardian* «David Cameron axes Michael Gove in reshuffle after toxic poll warning» [22] (Дэвид Кэмерон увольняет Майкла Гоува в связи с перестановками в правительстве после «токсичного» опроса) несколько иллюстрирующих фотографий: портреты Майкла Гоува, нескольких других членов правительства, министров. Фото Кэмерона дано последним: премьер-министр запечатлен быстро идущим, вышедшим из большого здания с колоннами, выражение лица у него сосредоточенно-оптимистичное. Подпись к фотографии придает выражению лица Кэмерона новый смысл, приоткрывая его идеал политика: «David Cameron said of his reshuffle: “This is a fresh team with the ideas, the energy, the policy and the ability to take this country forward”» [Ibidem] / Дэвид Кэмерон прокомментировал кадровые перестановки: «Это – свежая команда с идеями, энергией, стратегией, способная вести страну вперед». Вместе с тем прямое соотнесение фото и подписи дают юмористический эффект, который, несомненно, задуман автором статьи.

В *The Economist* статья о Кэмероне под названием «David Cameron's EU strategy: The illusionist» (Стратегия Дэвида Кэмерона в Евросоюзе: Иллюзионист) сопровождается карикатурным изображением фокусника с картами, происходит репрезентация образной составляющей медиатекста. Это изображение – ключ к тексту: в нем разоблачается стратегия медиаресурсов Великобритании, с помощью которой не самые здравые решения Кэмерона освещаются как важные достижения: «For example, David Cameron's inglorious withdrawal from negotiations over the EU fiscal pact in 2011 was briefed to the media as a great victory (“UP EURS: Bulldog PM sticks up for Britain” bellowed one tabloid headline)» [12] / Например, бесславное отступление Дэвида Кэмерона на переговорах по финансовому договору ЕС в 2011 году было освещено в средствах массовой информации как большая победа («Над евро: премьер-министр по-бульдожьи стоит горой за Великобританию», – кричал заголовок одного таблоида). Интересно отметить, что экспрессивный стиль карикатуры, по мнению исследователя, взаимосвязан с остротой текстового коррелята рисунка (в данном случае – метафоры иллюзиониста): «часто текстовые корреляты рисунка представлены не только нейтральными в стилистическом

отношении репрезентантами концептуальной метафоры, но также экспрессивно окрашенными языковыми средствами» [5, с. 16]. Важно отметить, что избытие нефотографического иллюстративного материала в *The Economist* – отличительная черта журнала; по наблюдению исследователя, среди британской прессы «рисунки активно используются лишь в журнале *The Economist*» [Там же, с. 13].

Ряд публикаций о Кэмероне в качестве главной составляющей содержит визуальную. В первую очередь, здесь можно выделить карикатуры.

В карикатуре Криса Ридделла «“Coleridge” Cameron's ship is becalmed» (Корабль Кэмерона по-колриджевски заштило), опубликованной в *The Observer* (серия «The Observer comment cartoon») 29 июня 2014 года [18], проводится параллель с известным стихотворением английского поэта Колриджа «Rime of the Ancient Mariner» (Сказание Старого Морехода). Карикатура озаглавлена «Rime of the Ancient P. R. Man», то есть «Сказание старого пиарщика».

На карикатуре изображена ситуация, когда Мореход (в его роли – Кэмерон) находится на борту брошенного корабля, с подвешенным на шею убитым им альбатросом, а за его спиной – устрашающая Жизнь-в-Смерти. У альбатроса на груди надпись *Coulson*, это указывает на Энди Коулсона, главного редактора таблоида *News of the World* и помощника Кэмерона по связям с прессой. Коулсон был осужден за незаконное прослушивание мобильных телефонов знаменитостей и политиков на полтора года тюремного заключения.

Жизнь-в-Смерти, в виде скелета пирата, на голове имеет треуголку с надписью *Wonga* (жаргонное название денег). «Wonga» – название ведущего оператора на рынке микрокредитования, который был неоднократно осужден за недобросовестную рекламу и письма к заемщикам о несуществующих непогашенных задолженностях. После скандалов, связанных с «Wonga», от сотрудничества с ней отказалась англиканская церковь. Однако к «Wonga» имеет отношение ряд лиц, так или иначе связанных и с премьер-министром: Адриан Бикрофт, спонсор партии Тори, а также бывший советник Кэмерона по международным делам Джонатан Лафф. Таким образом, правление Кэмерона может быть во многом основано на компании со скандальной репутацией. Особенно значим этот факт в период, когда Великобритания переживает период самого длительного спада уровня жизни со времен королевы Виктории, в то время как компания «Wonga», наживающаяся на кредитах, отпраздновала в 2013 году 36-процентный рост прибыли.

Корабль, на котором плывет мореход-Кэмерон со своим страшным спутником, имеет название *The Coalition*, указывая на первое коалиционное правительство под управлением премьер-министра со времен Черчилля. Очевидно, автор карикатуры весьма пессимистично оценивает перспективы брошенного корабля. В руке у Кэмерона – истлевающий остаток газеты с надписью «European Policy».

В уста Кэмерона вложена прямая цитата из стихотворения Колриджа:

*Day after day, day after day,
We stuck, nor breath nor motion;
As idle as a painted ship
Upon a painted ocean. /*

За днями дни, за днями дни
Мы ждём, корабль наш спит,
Как в нарисованной воде,
Рисованный стоит (пер. Н. Гумилева) [3].

Так карикатурист указывает на точный момент в стихотворении: корабль попал в мертвый штиль как наказание судьбы за убийство альбатроса.

Таким образом, карикатура, отсылая к одному из самых мрачных произведений английской литературы, весьма пессимистично оценивает роль Кэмерона и его правительства в английской истории и политике.

Можно сделать вывод, что текст медиасообщения и иллюстрация к нему формируют единое смысловое пространство, выполняют единую прагматическую задачу. В исследованных медиатекстах различные формы прагматического воздействия на получателя информации ведут к единой цели: созданию образа премьер-министра, структурированию информации о нем, фокусировке на наиболее существенных с точки зрения читателя чертах личности и событиях, в которых она участвует.

Принципы выбора визуального материала, в случае фотографии, взаимосвязаны со смыслом статьи; иллюстрация вступает в сложные отношения дополнения, диалога или противоречия с заголовком статьи, подзаголовком и текстом статьи. Наиболее часто иллюстрации к тексту выполняют функции символизации и визуальной поддержки текста. Подпись под фотографией играет двойственную роль, одновременно относясь и к текстовому массиву медиатекста, и к фотографии (дублируя и / или разъясняя ее смысл).

Список литературы

1. Березин В. М. Массовая коммуникация: сущность, каналы, действия. М.: Изд-во РИП-Холдинг, 2004. 174 с.
2. Булагова Э. В. Смысловые и тональные визуальные знаки в креолизованном медиатексте // Известия Уральского федерального университета. Сер. 1. Проблемы образования, науки и культуры. 2014. № 2 (126). С. 20-28.
3. Гумилев Н. С. Стихотворения и поэмы. Л.: Сов. писатель, 1988. 632 с.
4. Добросклонская Т. Г. Медиалингвистика: системный подход к изучению языка СМИ: современная английская медиаречь: учеб. пособие. М.: Флинта; Наука, 2008. 264 с.

5. **Еремينا Е. А.** Множественность форм прагматического воздействия англоязычного медиадискурса: автореф. дисс. ... к. филол. н. М., 2007. 26 с.
6. **Назаров М. М.** Массовая коммуникация в современном мире: Методология анализа и практика исследований. М., 2003. 239 с.
7. **Романовский И. И.** Масс-медиа. Словарь терминов и понятий. М.: Изд-во Союза журналистов России, 2004. 480 с.
8. **Федоров А. В.** Иконографический анализ медиатекстов на медиаобразовательных занятиях в студенческой аудитории // Инновации в образовании. 2008. № 2. С. 73-90.
9. **Хилько Н. Ф.** Развитие аудиовизуальных творческих способностей: психологические и социокультурные аспекты. Омск: Сиб. филиал Российского ин-та культурологии, 2004. 158 с.
10. **Якуба Я. О.** Изучение медиатекста в семиотике: методологические аспекты // Бизнес. Общество. Власть. 2013. № 14. С. 55-63.
11. **Якунин А. В.** Семиотика медиатекста в эпоху интерактивности: от иконической знаковой системы к новым моделям визуальной коммуникации // Средства массовой информации в современном мире. Петербургские чтения: мат-лы 52-й междунар. науч.-практ. конф. (17-19 апреля 2013 г.) / отв. ред.-сост. С. Г. Корконосенко. СПб., 2013. С. 160-163.
12. **David Cameron's EU Strategy: The Illusionist** [Электронный ресурс] // The Economist. 2013. July 23. URL: <http://www.economist.com/blogs/blighty/2013/07/david-cameron-s-eu-strategy> (дата обращения: 22.03.2014).
13. **Gripsrud J.** Understanding Media Culture. London – N. Y.: Arnold & Oxford University Press Inc., 1999. 330 p.
14. **McDonald-Gibson Ch.** David Cameron's Choice for Britain's EU Commissioner Receives Lukewarm Response [Электронный ресурс] // The Independent. 2014. July 16. URL: <http://www.independent.co.uk/news/world/europe/david-camerons-choice-for-britains-eu-commissioner-receives-lukewarm-response-9610761.html?origin=internalSearch> (дата обращения: 21.03.2014).
15. **Parker G., Pickard J.** Cameron Begins Cabinet Reshuffle [Электронный ресурс] // The Financial Times. 2014. July 14. URL: <http://www.ft.com/intl/cms/s/0/155f1ada-0b6e-11e4-9e55-00144feabdc0.html#axzz38HZw6ZV8> (дата обращения: 24.03.2014).
16. **Parker G., Spiegel P., Fontanella-Khan J.** David Cameron Opposes Donald Tusk for Senior EU Job [Электронный ресурс] // The Financial Times. 2014. July 17. URL: <http://www.ft.com/intl/cms/s/0/b5ed5d72-0dc1-11e4-85ab-00144feabdc0.html#axzz38HZw6ZV8> (дата обращения: 20.03.2014).
17. **Pulver A., Brooks X.** Helena Bonham Carter Hails David Cameron as a Man of 'Real Compassion' [Электронный ресурс] // The Guardian. 2014. July 16. URL: <http://www.theguardian.com/film/2014/jun/12/helena-bonham-carter-david-cameron-defence> (дата обращения: 22.03.2014).
18. **Riddell C.** 'Coleridge' Cameron's Ship is Becalmed [Электронный ресурс] // The Observer. 2014. June 29. URL: <http://www.theguardian.com/commentisfree/cartoon/2014/jun/29/liberal-conservative-coalition-davidcameron> (дата обращения: 25.03.2014).
19. **Silverblatt A.** Media Literacy. Westport, Connecticut – London: Praeger, 2001. 449 p.
20. **Stone D.** Britain's David Cameron Talks Economic Recovery at the White House [Электронный ресурс] // The Newsweek. 2010. July 20. URL: <http://www.newsweek.com/britains-david-cameron-talks-economic-recovery-white-house-214604> (дата обращения: 19.03.2014).
21. **Underhill W.** David Cameron Takes Power. But at What Cost? [Электронный ресурс] // The Newsweek. 2010. May 19. URL: <http://www.newsweek.com/david-cameron-takes-power-what-cost-72561> (дата обращения: 25.03.2014).
22. **Watt N., Wintour P.** David Cameron Axes Michael Gove in Reshuffle after Toxic Poll Warning [Электронный ресурс] // The Guardian. 2014. July 15. URL: <http://www.theguardian.com/politics/2014/jul/15/cameron-sacks-toxic-gove-promotes-women-reshuffle> (дата обращения: 23.03.2014).
23. **Wintour P.** David Cameron Joins Calls for Promoting 'British Values' in Schools [Электронный ресурс] // The Guardian. 2014. June 18. URL: <http://www.theguardian.com/politics/2014/jun/15/david-cameron-british-values-sc> (дата обращения: 22.03.2014).

**THE BRITISH PRESS ABOUT DAVID CAMERON:
VISUAL ASPECT OF MEDIA TEXT**

Slobodenyuk Elena Aleksandrovna
Linguistics University of Nizhny Novgorod
slobodenyuck.lena@yandex.ru

The article is devoted to the principles of media texts illustration in the British high-quality press (“The Guardian”, “The Economist”, “The Spectator”, “The Telegraph”, “The Independent”, “Newsweek”, and “Financial Times”). The non-verbal part of the media text is studied by the example of texts about current Prime Minister David Cameron. The author classifies the types of illustration and draws the conclusions about the leading functions of visual support of the media text.

Key words and phrases: media linguistics; media text; cognitive linguistics; language of mass media; the British press; visual; David Cameron.